



Hon. J. Padín

2/28/34

centros educativos de aquel país, haciendo así mi acopio de información más completo y efectivo.

Estaré muy agradecida si usted se interesa y presta su aprobación a ésta mi solicitud.

Respetuosamente,

*María E. Machin*

María E. Machin  
Decana de Mujeres y Catedrática  
Asociada de Pedagogía

mem/cmr  
Anexos 3





125

C O P I A

PUERTO RICO CIVIL SERVICE COMMISSION  
SAN JUAN, PUERTO RICO

Commissioners

R. Rivera Santiago, Chairman  
Walter Rivera  
A. Quirós Méndez

15 de febrero de 1934.

Srta. María E. Machín,  
a/c Universidad de Puerto Rico,  
Río Piedras, P. R.

Señorita:

Tenemos el gusto de referirnos a sus cartas del 6 y 14 del mes en curso, para informarle que según indican las constancias oficiales, Ud. tiene acumulados 285 días de vacaciones al 31 de diciembre de 1934 y tomados, salvo cualesquiera otros que no hayan sido notificados aun a este centro o ingresados en su hoja de servicios, 130 días, lo cual deja un saldo a su favor de 155 días de vacaciones de que puede disfrutar, salvo la limitación que dispone el apartado 1 de la Regla XXXIX de Servicio Civil.

Atentamente,

(Firmado) R. RIVERA SANTIAGO,  
Presidente.





PROGRAMME OF LECTURES, COURSES AND DISCUSSIONS

---

GENERAL THEME: The adaptation of education to meet the rapidly-changing needs of society.

- I. Main Lectures on the general theme. Under this, two questions will be discussed: (1) how is education to meet the new demands made upon it by the rapid changes taking place in society, (2) how can education contribute to the improvement of society.
- II. Sectional Lectures, Courses and Discussions on the following special topics:-

Problems of the Curriculum.  
 Vocational (Technical, Agricultural, etc.)  
 Education.  
 Vocational Tests and Guidance.

Educational and Sociological Problems of the Rural Community.

Training of Teachers.  
 Individual Methods of Teaching (e.g. Dalton Plan, Project Method, Decroly Method).  
 Examinations and Tests.  
 Bilingualism (Practice in various countries as regards medium and teaching of second language).  
 Education in Artistic Self-Expression.  
 Adult Education.

Problems in Social Adjustments: Juvenile delinquency. The mental and physical development of the child (including the pre-school child). The psychology of family relationships. Social Work, its purpose and organization in the community (family, church, school, state and other social agencies).

Sunday School Education: Modern methods of teaching and organization.





LIST OF SPEAKERS FROM EUROPE AND AMERICA

Dr. Gertrude Baumer, Germany. Authority on the organization of social work in Europe. Author of "History of Women's Rights" (5 vols.). For many years member of Reichstag, Berlin.

Prof. Pierre Bovet, Docteur es Lettres, Professeur a l'Université de Geneve. Author of "The Fighting Instinct," "The Child's Religion." Editor of "Le Bilinguisme et l'éducation" (Proceedings of the Luxemburg Conference, 1928), etc.

Dr. William Boyd, Head of Department of Education, Glasgow University. Author of "History of Western Education," "Measuring Devices in Composition, Spelling and Arithmetic," etc., Editor of "Towards a New Education."

Prof. Edmund Brunner, Professor of Rural Sociology, Teachers College, Columbia University. Director of Town and Country Survey Series, Institute of Social and Religious Research. Author of "Rural Social Trends," etc.

Prof. Cyrill Burt, Professor of Psychology, University of London, Psychologist for the London County Council. Author of "The Young Delinquent," "Mental and Scholastic Tests," "Educational Abilities," etc.

Prof. Mabel Carney, Professor of Rural Education, Teachers College, Columbia University; President of the Rural Education Association of America. Author of "Country Life and the Country School," etc. (Has visited South and Central Africa before.)

Prof. Fred Clarke, Professor of Education, McGill University, Montreal, Canada; formerly Dean of the Faculty of Education of the University of Capetown. Author of "Essays in the Politics of Education," etc.

Dr. Chas. W. Coulter, Professor of Sociology, Ohio State University. (Travelled in the Union with the Carnegie Poor White Commission and in Southern Africa with the International Missionary Commission on Native Affairs.)

Prof. John Dewey, Professor of Philosophy, Columbia University; Hon. President, Progressive Education Association, U. S. A. Author of "Democracy and Education," "The School and the Child," "How we Think," etc.



- Dr. Thomas Jesse Jones, Educational Director of the Phelps-Stokes Fund. Author of "Education in Africa," "Education in East Africa." (Has visited South Africa several times.)
- Dr. I. I. Kandel, Professor of Education, Teachers College, Columbia University. Author of numerous works on teacher training, educational organization, etc.
- Dr. Edward Lindemann, New York School of Social Work. Author of "The Meaning and Purpose of Adult Education," etc.
- Mr. A. Lismer, Educational Director of Art Gallery, Toronto, Canada. (Training in creative expression through plastic arts.)
- Mr. A. J. Lynch, former Headmaster, West Green School, Tottenham, London, now Field Secretary of the New Education Fellowship. Author of "Individual Work and the Dalton Plan," "Rise and Progress of the Dalton Plan," "The Next Step in Education," "The Case for Nursery Schools," etc.
- Dr. B. Malinowski, Professor of Anthropology, University of London; Member of the Royal Academy of Science of the Netherlands. Author of "Crime and Custom in Savage Society," "The Myth in Primitive Psychology," etc.
- Miss Helen Parkhurst, Principal of Dalton School, New York City; Founder of the Dalton Plan. Author of "The Dalton Plan," etc.
- Lord Eustace Percy, former Minister of Education, England. Author of "Education at the Cross Roads," etc. Editor of "The Year Book of Education" (1932, 1933).
- Prof. Harold Rugg, Professor of Education, Teachers College, Columbia University; formerly on staff of Lincoln Experimental School. Author of "Statistical Methods in Education," "The Child-centred School," "American Culture and Education," etc.
- Hon. Bertrand Russell, F.R.S., late Fellow of Trinity College, Cambridge. Author of "On Education," "An Outline of Philosophy," "The Analysis of Matter," "Sceptical Essays," etc.
- Prof. Frederick Schneider, University of Cologne, Germany, Editor of the "Internationale Zeitschrift fur Erziehungswissenschaft." Professor, Hochschule fur Lehrerbildung, Bonn. Author of "Schulpraktische Psychologie," "Erzieher und Lehrer," "Individualitat und Padagogik," etc.
- Dr. J. J. van der Leeuw, LL.D., Leyden, Holland, Director of the International Association of New Schools. Author of "The Conquest of Illusion," "Education in a World Crisis," etc.





Dr. Basil A. Yeaxlee, Principal, Westhill Training College, England. Editor of "The New Sunday School Chronicle." Author of "Spiritual Values in Adult Education," "Life-long Education," etc.

It is hoped that with the help of the Government of India an eminent Indian educationist will also take part in the Conference.

Speakers from Africa will be announced later.

-----







130

14 de diciembre de 1933

Srta. María E. Machín  
Decana de Mujeres y  
Catedrática Asociada  
de Pedagogía  
Universidad

Estimada señorita Machín:

Adherida a la presente se servirá hallar la certificación del tiempo de servicio prestado por usted a la Universidad de Puerto Rico, que, con anterioridad a este momento, solicitara de esta oficina.

Esperando sea de su conformidad y reiterándole mis respetos y consideración de siempre, permanezco

Su Atto. y S. S.,

Samuel Medina  
Secretario.

Incl.  
sm/ep





CERTIFICO: Que, la siguiente es una relación fiel y exacta de los años de servicio prestado por la señorita María E. Machín, como miembro de la facultad de la Universidad de Puerto Rico, incluyendo fechas de nombramiento y otros particulares pertinentes y relevantes, para los efectos que fueren de lugar, según consta de los documentos obrantes en esta Secretaría a mi cargo:

<u>A ñ o</u>	<u>Fecha de nombramiento.</u>
1913-14	abril 8, 1913
1914-15	junio 18, 1914
1915-16	abril 5, 1915
1916-17	mayo 4, 1916
1917-18	mayo 2, 1917
1918-19	abril 1, 1918
1919-20	junio 21, 1919
1920-21	Verano de 1920.- nombrada en mayo 15, 1920.
-----	
1920-21	
1921-22	
1922-23	
1923-24	
1924-25	
-----	
1925-26	mayo 12, 1925 (Emergency Appts.) y Sept. 15, 1925.
1926-27	junio 6, 1926
1927-28	julio 20, 1927
1928-29	mayo 18, 1928
1929-30	Verano de 1929.- nombrada en mayo 2, 1929.
1929-30	mayo 6, 1929
1930-31	abril 23, 1930
1931-32	Licencia sabática.- concedida en Febrero 24, 1931.





132

12/14/33

A ñ o

Fecha de nombramiento

1932-33  
1933-34

mayo 18, 1932  
mayo 15, 1933.

Y, para que así conste, y a petición de la señorita María E. Machín, expido la presente, que firmo y sello con el de la Universidad, en Río Piedras, Puerto Rico, a catorce de diciembre de mil novecientos treinta y tres.

Samuel Medina  
Secretario  
Junta de Síndicos  
Universidad de Puerto Rico.

sm/ep





133

15 de noviembre de 1933

Srta. María E. Machín  
Decana de Señoritas y  
Catedrática Asociada de Pedagogía  
Universidad

Estimada señorita Machín:

Tengo el honor de contestar su atenta del 9 del mes en curso recibida por mí el 10, en la que solicita le prepare un memorándum indicando los años de servicio que ha prestado en esta Universidad, datos que necesita para arreglar asuntos que le interesan en la Junta de Pensiones.

He tomado razón de la información que se sirve suministrarme en el segundo párrafo de su atenta de referencia, que sin duda alguna servirá para orientarme en la búsqueda de los datos que requiere usted.

Para su satisfacción de usted, y tranquilidad mía, debo decirle que desde hace muchos días usted hizo a esta oficina la misma solicitud que ahora reproduce; pero dadas las circunstancias que precedieron y que siguieron a la sesión extraordinaria de la Junta del 25 del próximo pasado octubre, no fué materialmente, muy a mi pesar, imposible dejarla complacida.

Mañana se reanudará la sesión que quedó en receso en la mencionada fecha y comprenderá usted cuán ocupados vamos a estar en los subsiguientes días. Le ruego me dispense una pequeña demora más que he de sufrir en la preparación del documento que usted desea, asegurándole que haré cuanto esté a mi alcance para dejarle servida en el más breve plazo posible.

Sírvase aceptar mis respetos y la consideración más distinguida.

Muy atentamente,

  
Samuel Medina  
Secretario.

sa/op



UNIVERSITY OF PUERTO RICO  
GOBIERNO DE PUERTO RICO  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
RÍO PIEDRAS, P. R.

OFFICE OF THE SECRETARY  
Received: *Nov 10/33*  
Referred to: *[Signature]*

*[Handwritten signature]*

9 de noviembre de 1933



Sr. Don Samuel Medina  
Secretario, Junta de Síndicos  
Río Piedras, Puerto Rico

Estimado señor Medina:

Le agradeceré que a la mayor brevedad posible se sirva prepararme un memorandum indicando en éste los años de servicio que he prestado en esta Universidad. Necesito estos datos para arreglar asuntos de mucha importancia para mí en la Junta de Pensiones.

Yo empecé a trabajar aquí en el año 1913. Luego me retiré en el 1920 y volví en el 1925 y desde entonces he estado hasta el presente.

Esperando recibir una pronta contestación, quedo de usted,

Muy atentamente,

*María E. Machin*

María E. Machin  
Decana de Señoritas y Catedrática  
Asociada de Pedagogía

mem/11





135

28 de julio de 1933

Srta. María E. Machín, Decana de Mujeres y Catedrática Asociada de Pedagogía Universidad.

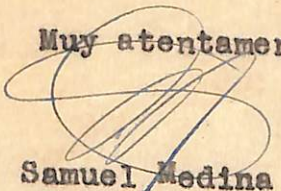
Distinguida señorita Machín:

En relación con su atenta del 6 del mes en curso señalando un error en su título, tengo a bien informarle que se dió cuenta con la misma en la sesión de esta Junta del 20 del mismo mes y fué acuerdo ordenar la rectificación que usted se sirva anotar.

En su consecuencia, su título de usted, que es el que sirve de base para su contrato para la Universidad, ha sido corregido de modo que lea: Decana de Mujeres y Catedrática Asociada de Pedagogía.


Hemos hecho las correspondientes salvedades en nuestros archivos.

Muy atentamente,

  
Samuel Medina  
Secretario  
Junta de Síndicos.

sm/ep

Nota: Le devuelvo su contrato en blanco para que se sirva firmar y remitir a esta oficina.







GOVERNMENT OF PUERTO RICO  
UNIVERSITY OF PUERTO RICO  
Río Piedras, P. R.

OFFICE OF THE  
DEAN OF ADMINISTRATION

18 de julio de 1933

MEMORANDUM PARA EL CANCELLER

Estimado Sr. Chardon:

Refiriéndome a las adjuntas comunicaciones sobre la designación del cargo ocupado por la Srta. Machín, tengo el gusto de informarle que tiene ella razón al alegar que el título del mismo es "Decana de Mujeres y Catedrática Asociada de Pedagogía". Así aparece ella designada en las listas de nombramientos de los años anteriores a 1932.

Parece que el año pasado se deslizó un error que ha vuelto a repetirse este año.

Suyo sinceramente,

*Gill Wang*  
Decano de Administración

gm/jvc





137

13 de enero de 1933

Srta. María E. Machín  
Decana de Señoritas  
Universidad

Estimada señorita Machín:

Conforme solicitara usted por teléfono, le envío adjunto el periódico polaco y copia de traducción de artículo en el mismo, cuyos pliegos se encontraban en el record de esta oficina.

Sinceramente,

Secretario.

Por *E.P.*  
Evelyn Purcell.





138

*copia para el Tesorero.*

16 de diciembre de 1932

Srta. María E. Machín  
Decana de Señoritas  
Universidad

Estimada señorita Machín:

Pláceme comunicar a usted que en la sesión de este organismo verificada con fecha 13 del mes y año en curso se acordó por unanimidad autorizar al Tesorero de la Universidad para proceder al pago de su sueldo correspondiente a los meses de julio y agosto de 1932, conforme solicitara usted por conducto del Presidente de la Junta.

Lo que informo a usted para su conocimiento y fines; suscribiéndome suyo

Sinceramente,

*F. J. R.*  
Fernando J. Rodil  
Secretario

fjr/ep





139

8 de diciembre de 1932


Srta. María E. Machín  
Decana de Señoritas y  
Cat. Asociada de Pedagogía  
Universidad

Estimada señorita Machín:

Tengo el honor de acusar recibo del alegato e informes que usted somete a esta Junta por conducto del Presidente y del Canciller de la Universidad, en demanda de reconsideración de acuerdo en el caso de la licencia concedidale sin sueldo por el período comprendido entre el 1° de julio y 29 de agosto de 1932.

En la próxima reunión que celebre este organismo tendré la complacencia de hacer figurar su caso en calendario; y suscribome de usted

Muy atentamente,

  
Fernando J. Rodil  
Secretario

fjr/ep





GOVERNMENT OF PUERTO RICO  
UNIVERSITY OF PUERTO RICO  
Río Piedras, P. R.

*Miss Machin*

140

3 de diciembre de 1932.

Sr. Presidente de la Junta de Síndicos  
de la Universidad de Puerto Rico,  
Río Piedras, P. R.

*IV*

Señor:

Como usted sabe, mi contrato en la Universidad corre de julio 1 a junio 30, y aun no he recibido los sueldos de julio y agosto pasados.

Permanecí esos dos meses en Europa con el fin de asistir, con autorización de la Junta de Síndicos y como representante de Puerto Rico, al Congreso de la Nueva Educación en Niza. El cable que usted y el Canciller Chardon me enviaron anunciándome la autorización que me concedía la Junta de Síndicos para asistir a dicho Congreso, y que por no tener las señas correctas me llegó muy retrasado (segunda quincena de junio) dice, es cierto, "without pay", lo cual interpreté que querría decir "sin gastos", pues yo no estaba en condiciones de permanecer en Europa sin tener entrada alguna, no había tiempo para yo rehusar o pedir explicaciones acerca del asunto, y además el mismo día que recibí el cable arriba mencionado me llegó una carta del secretario de la Junta de Síndicos notificándome que había sido nombrada por doce meses. Para poder afrontar mis gastos durante la estadía adicional en Europa tuve que conseguir un préstamo, no sólo por no estar estos dos meses incluidos en mi programa de viaje, sino porque, como representante en ese Congreso, el hospedaje y los viajes eran más costosos que de ordinario.

Por lo tanto, respetuosamente pido a esa Honorable Junta que autorice al Sr. Tesorero de la Universidad para que se me reembolsen los dos sueldos completos de julio y agosto.

Con mucho respeto y consideración,

*María E. Machin*  
Decana de Mujeres y Catedrática  
Asociada de Pedagogía.

UNIVERSITY OF PUERTO RICO  
BOARD OF TRUSTEES  
RÍO PIEDRAS, P. R.  
OFFICE OF THE SECRETARY

Received: *12/3/32*  
Filed in:





16 de noviembre de 1932


Srta. María E. Machín  
Decana de Señoritas y  
Cat. Aso. de Pedagogía  
Universidad

Estimada señorita Machín:

De acuerdo con lo solicitado por usted en el asunto de corrección de títulos en el caso de su nombramiento, tramitado por conducto del Decano de Administración de la Universidad, tengo el honor de notificar a usted que en la sesión correspondiente al 24 de octubre próximo pasado, presenté a la consideración de la Junta la enmienda correspondiente, habiéndose acordado por unanimidad agregar a su título de Decana de Mujeres, el de Catedrática Asociada de Pedagogía.

Le devuelvo la carta que usted dejara en mi poder en el asunto de la extensión de licencia autorizándole sin sueldo, conforme le recomendara el Canciller en el acto en que se tomó acción sobre este particular; y sin motivo para más, reitero de usted

Sinceramente,

  
Fernando J. Rodil  
Secretario

Incl.  
fjr/ep





142

*Copia*

25 de octubre de 1932

Sr. don Carlos E. Chardón  
Canciller, Universidad de Puerto Rico  
Río Piedras, Puerto Rico

Muy señor mío:

De acuerdo con lo estipulado por la Junta de Síndicos al concederme la licencia sabática, tengo a bien rendirle a usted un informe sobre mis actividades profesionales durante el tiempo que estuve ausente.

Fué para mí éste un año de gran provecho, gocé de perfecta salud y aprendí muchas cosas útiles tanto para mi trabajo con las niñas, como para mis cursos en el Colegio de Educación. Sin embargo, lo más significativo ha sido la inspiración y el entusiasmo que se adquieren al ver en todas partes personas seriamente ocupadas resolviendo problemas o llevando a cabo tareas lo mismo que nosotros.

En muchos países, especialmente en Holanda, Alemania, Austria, y Polonia, la gente que conocía parecía estar tan interesadas en Puerto Rico como yo en sus propios países y muchas veces era más la información que tenía que suministrar que la que yo misma recibía.

Deseo decirle que tengo encargo especial de saludar a usted oficialmente como Rector de la Universidad de Puerto Rico de parte de las personas cuyos nombres aparecen en la lista adjunta.

Aprovecho esta ocasión para expresarle mi agradecimiento a usted y a la Junta de Síndicos por haberme concedido la licencia cuando tanto la necesitaba.

Respetuosamente,

María E. Machín  
Decana de Mujeres y  
Profesora Asociada de Educación

*Encl.*





Me encargaron saludar al Rector de la Universidad de Puerto Rico:

Dr. L. S. Rowe, Director General,  
Unión Panamericana,  
Washington, D. C.

Dr. J. W. Crabtree, Secretary  
National Education Association  
Washington, D. C.

Studienrst Peter Book (Desea intercambio  
(Licenciado) con la Universidad  
Wissenschaftlicher Mitarbeiter de Puerto Rico)  
Am Ibero-Amerikanischen Institut  
Berlin

Prof. Dr. C. F. A. Van Dam  
Profesor de Español  
Universidades de Amsterdam y Utrecht  
Hemonylaan 7, Amsterdam

Dr. Aniceto Sardé y Vilar (ambos profesores  
Lector de la Universidad de de español en la  
Viena Universidad de  
Viena, Austria)

Hofrat Dr. Wolfgang Wurzbach  
Universitates-Professor

Dr. H. Krans, Director  
America University Union  
Paris, France

Dr. Tadeusz J<sub>2</sub>czewski  
Director del Museo Zoológico  
Universidad de Varsovia, Polonia

Comte Adam Zoltowski  
Doyen de la Faculté des Lettres  
Université de Poznań, Pologne.

Prof. Dr. Luciano Pablo Thomas  
Institut d'Etudes Hispaniques  
Université de Bruxelles, Belgique

Herr Ernst Baltes (En nombre del al-  
Geschäftsfuheer calde le ofrece sus  
Des Stattischen Verkehrsantes servicios para ayudar  
Bonn, Alemania a los estudiantes de  
Puerto Rico que fueran  
a la Universidad de  
Bona)





1244

Rauchhaupt Profesor de Derecho Internacional de la Universidad de Heildelberg, Alemania.

(Está interesado en todo lo que se relacione con la América Latina. Graduado de la Universidad de Madrid y ha enseñado en la de Chile. Posee la biblioteca más completa de obras sobre las leyes de América. Le gustaría tener intercambio con la Universidad de Puerto Rico.)

Don Fernando de los Ríos  
Ministro de Instrucción Pública y  
Bellas Artes, Madrid, España.





145

Poznań, the 17. Novembre 1932

My Dear Miss Machin,

Thank you of all my heart for your letter, of which I was very glad. When I learned from the newspapers of the earth-quake in Puerto Rico I was very anxious of you. Have-you not been injured, you or anybody of your family?

I am very glad that you are satisfied of your trip in Europe, especially your opinion about Poland is very agreeable to me.

I send you a copy of the "Kurjer Poznański" in which you find printed my relation about your stay in Poland. The circumstances in the editorial-office of the "Kurjer Poznański" did not allow to print the relation written long ago, in June, with your photograph. I was very, very sorry, but now /thanks to your letter/ I have written again some words about you, which were printed and whose English translation I enclose.

I send you my and Miss Suchodolska's best wishes. We both remember very often the happy hours we have spent with you.

God bless and help you in your work.

Your sincerely devoted

*Felicja Suworska*





13 de septiembre de 1932

Srta. María Machín  
Universidad

Estimada señorita Machín:

Cumpliendo sus deseos verbales, tengo el gusto de remitirle copia de su carta cuyo original conjuntamente con la del Dr. Padín acompañándolo al Canciller Chardón, me fueron entregados por este funcionario con posterioridad a la reunión de la Junta en que se acordó extensión de licencia a favor de usted.

Si desea otro dato, sírvase indicármelo y será usted complacida; y me retiero de usted

Sinceramente,

*F. J. Rodil*  
Fernando J. Rodil  
Secretario.

Incl.  
fjr/ep





2 de septiembre de 1932

Srta. María E. Machín  
Universidad

Estimada señorita Machín:


La adjunta copia de carta al Canciller interino en el caso de omisión de título por usted suscitado, se explica por sí sola. El error cometido al notificársele por esta oficina su nombramiento con fecha 24 de mayo, 1932, será corregido de conformidad, oportunamente.

Con respecto a la otra cuestión por usted levantada en la visita que me hiciera hoy, y que guarda relación con la licencia adicional sin sueldo que se le concediera en el acto de esta Junta de fecha 10 de mayo de 1932, conforme notifiqué a usted en carta del 16 del mismo mes, teniendo entendido que con fecha 17 le notificó también en igual forma el Canciller de la Universidad, es asunto que hemos de llevar de nuevo a la consideración de esta Junta, para la fecha en que se reuna.

Al efecto, me permitiría recomendarle presentar, a su mejor conveniencia, un alegato que yo, a su vez, sometería a este organismo con las recomendaciones del caso.

Conservo en mis archivos la carta que el Comisionado de Instrucción enviara a usted con fecha 20 de enero, 1932, que tiene que ver con el asunto de su licencia; y la de esta oficina de fecha 24 de mayo de 1932, en el de notificación de su nombramiento; y esperando sus nuevas impresiones, ofrézcome suyo

Muy sinceramente,

  
Fernando J. Rodil  
Secretario

Incls.  
fjr/ep





2 de septiembre de 1932

Dr. Gildo Massó  
Canciller interino  
Universidad

Estimado doctor Massó:

Contesto su memorándum de fecha 31 de agosto de 1932, en el caso de nombramiento a favor de la señorita María E. Machín, como Decana de Señoritas para el ejercicio 1932-33, que la interesada me entrega esta misma mañana.

La notificación de acuerdo sobre el particular, se basó en la información contenida en la página 2 del presupuesto de Administración General y Colegios de Río Piedras, que usted sometiera oportunamente a la consideración de este organismo, y sobre el cual se confirmó este nombramiento.

El error, pues, no ha sido de esta oficina; sin embargo, será subsanado.

De usted sinceramente,

*F. J. R.*  
Fernando J. Rodil  
Secretario

fjr/ep

Nota: Copia de esta carta le estoy remitiendo a la señorita Machín para su conocimiento.



149

GOVERNMENT OF PORTO RICO  
UNIVERSITY OF PORTO RICO  
RÍO PIEDRAS, P. R.

31 agosto 1932

Apdo. Sr. Rodil:

El nombramiento de la Srta. Machin debe ser como Decana de Mujeres y Catedrática Asociada de Pedagogía. Véase lista en acta del 1<sup>o</sup> de mayo de 1931.

No ha habido cambio.

J. L. Mas

Jillo Mas

UNIVERSITY OF PORTO RICO  
BOARD OF TRUSTEES  
RÍO PIEDRAS, P. R.

OFFICE OF THE SECRETARY

Received: \_\_\_\_\_

Referred to: \_\_\_\_\_



Mrs. Wash - gnt



September 21, 1936

Office of the Dean of Women

Memorandum for the Chancellor  
Re: Work of the Dean of Women

BRIEF REPORT OF SOME OF THE DUTIES PERFORMED  
BY THIS OFFICE

I. Administrative Duties

1. Approve selection of Dormitory Staff.
2. Approve selection of some Dormitory equipment and of plans for certain alterations, etc.
3. Meet regularly with members of the Administrative Council of Deans.
4. Meet with members of the Carlota Matienzo Dormitory Governing Staff.
5. Meet with members of the Student Aid Fund Committee.
6. Meet with members of the Admission Committee.
7. Meet with other members of the Committee on Scholarships.
8. Meet with other members of Student Loan Committee.
9. Meet with other members of the Students Activities and Problems Committee.
10. Supervise student organizations to which women belong. (Rules and Regulations, Constitutions, activities, dues etc.)
11. Have special interview of about 30 minutes with each new student whether freshman or not to fill life sketch of each one. Continue throughout the year making entries in same.





12. Interview Superintendent of Buildings and Grounds about matters pertaining to the welfare of the University women.

13. Give excuses for absences for causes other than illness.

14. Help write Bulletins of Information for "Carlota Matienzo Hall".

15. Help revise Rules and Regulations for residents of the Carlota Matienzo Hall.

16. Issue circulars and prepare rules and pledge sheets for local boarding houses where students are lodged.

17. Help prepare general rules and regulations for all students.

## II. Academic Duties

1. Teach orientation course to students in Education I. Name of Course: Introduction to Education. Catalogue Number: Education 1 or 2. Required of all first year Normal and Education students.

2. Lectures on different countries visited, to groups of students, children in the public schools, clubs and societies. (Often more than one invitation per month.)

3. Interview students on academic questions and help them make adjustments if failing or ill.

4. Interview faculty members on Students work and advise on discipline on academic matters.  
(Many cases of cheating every year)

## III. Social Duties

1. Meet regularly with other members of Social Committee.

2. Interview women students in regard to their individual personal problems. (There are 1361 women students of college rank at the beginning of year and of these 531 are freshmen, many of them away from home for the first time.)

3. Supervise conduct and decorum of women students on University campus.

4. Advise with different University clubs and societies in regard to nature and data of social events, approval of chaperons for social functions and occasionally chaperon parties personally.





5. Represent the University occasionally in several outside activities in Puerto Rico or in another countries.

6. Entertain at my home:

- a. Students.  
Clubs, societies or special groups of students.
- b. Members of the Faculty.  
Clubs, societies or special clubs of the members of the faculty.
- c. University Visitors.

IV. Duties in connection with health of women students.

- 1. Inspect and approve boarding and lodging houses.
- 2. Initiate health projects with the cooperation of the Department of Physical Education, the University Physician and the Health Instructor.
- 3. Secure speakers to give special talks on health to women students.
- 4. Interview University physician, nurse and Physical Education instructors on health matters concerning women students.
- 5. Visit occasionally "C" classes in Physical Education given for underweight women or for those who have physical defects and do not take the regular work.
- 6. Interview dietitian of dormitory about girls who are given special attention because of underweight.
- 7. As a rule, women students, before going to the doctor or to the nurse, always report to this office for advise or help. The dean of women many times has to accompany girls to the doctor or to specialists and has to do the talking for them. (They are used to have their parents to do this for them).

V. Duties connected with vocational guidance.

- 1. Give information and advise to students in regard to vocations.
- 2. Secure speakers to give talks on different vocations.
- 3. Find part time work for poor students.





4. Supply information about different schools in the United States/

5. Supply information to the Department of Education of Puerto Rico, to the PRRA, to Teachers Agencies and Heads of Schools in the United States and in Puerto Rico, to the American Red Cross, and to other government agencies, about qualifications of our graduates who apply for different positions.

Vi. Duties to strengthen relations between the University and the Community.

1. Attend meetings or social functions of such organizations to which the Dean of Women, because of her official position has to belong here in Puerto Rico. Some of these are:

a. The American Association of University Women. President of the Committee for Scholarships to University of Puerto Rico girls.

b. Asociación de Higiene Mental

c. Asociación Bibliotecaria

d. Asociación de Mujeres Graduadas de la Universidad de Puerto Rico

e. Bird and Tree Club

f. University of Puerto Rico Women's Faculty Club. Because of the felt need for social relations and better understanding among all women, whether faculty members or wives of faculty members, this club has been established. This year, the Dean of Women is its President.

g. Organizer and Secretary of the Instituto Iberoamericano de la Universidad de Puerto Rico.

h. Asociación de Maestros de Puerto Rico, University Branch.

i. Asociación de Profesores of the University of Puerto Rico.

VII. Miscellaneous Duties

1. Interview concerning the welfare of women students with:

a. University Physician.

b. University nurse

c. House director, Carlota Matienzo Hall

d. Dietitian, Carlota Matienzo Hall





- e. Faculty members.
- f. Parents
- g. Landladies
- h. Officers, Board of Health
- i. Librarian
- j. Officers, student organizations
- k. Members of the staff, Physical Education Department, U. P. R.

2. Correspondence with:

- a. Prospective students
- b. Graduates
- c. Schools in the States and in foreign countries
- d. Teachers' Agencies
- e. Associations and Societies to which I belong in United States and in foreign countries as:
  - National Education Association
  - Kappa Delta Phi, Honorary Fraternity
  - New Education Fellowship
  - Travel Club, etc.
- f. Department of Education (Puerto Rico)
- g. Parents
- h. Landladies

3. Procuring financial and other kind of help for deserving students.

- a. Requesting free services from important dentists, doctors and other specialists, for poor students, women as well as men.
- b. Secure free lunches for poor girls or boys or in return of some small service.
- c. Secure from friends money to buy books or help student pay their expenses.
- d. Aid good students in securing positions in Public or Private schools or in other places.

4. Attend to emergency calls by phone, wire, special delivery mail or personal after office hours, as accident, illness or death news from relatives.

5. Unexpected local happenings, as accidents, arrival of guests, etc.





20 de julio de 1932

Sr. E. Rodríguez Suárez  
Tesorero  
Universidad

Estimado Tesorero:

Contesto su carta de ayer en el asunto de licencia especial, otorgada en la sesión correspondiente al 10 de mayo próximo pasado a favor de la señorita María E. Machín.

Efectivamente, la licencia sabática concedida a dicha señorita expiró en 30 de junio, 1932; y la que disfruta en la actualidad, que termina en 29 de agosto, próximo venidero, no aparece remuneración alguna. Así se le comunicó a la interesada de esta oficina, al notificársele el acuerdo con fecha 16 de mayo de 1932.

La licencia en cuestión, se entiende, es sin sueldo.

Suyo atentamente,

*F. J. R.*  
Fernando J. Rodil  
Secretario

fjr/ep



157

GOVERNMENT OF PORTO RICO  
UNIVERSITY OF PORTO RICO  
Río Piedras, P. R.



OFFICE OF THE TREASURER

19 de julio de 1932

III  
d-26

Sr. Fernando J. Rodíl, Secretario  
Junta de Síndicos  
Universidad de Puerto Rico  
Río Piedras, Puerto Rico

Estimado Sr. Rodíl:

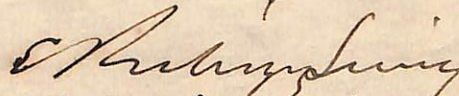
En la sesión del 10 de mayo aparece en la página 8 el siguiente acuerdo, bajo el título: II - Otras Licencias:

- b. De la señorita María E. Machín, para que la licencia que se le tiene concedida, expire en 29 de agosto de 1932, fecha en que estará de nuevo en funciones de su cargo en la Universidad.

Para fines de sueldo le agradeceré se sirva informarme si durante esta licencia habrá de percibir remuneración alguna la mencionada señorita. Durante el año pasado estuvo ella gozando de licencia sabática con mitad de sueldo, esta licencia expiró el 30 de junio próximo pasado.

Le agradeceré su más pronta información sobre este particular con el fin de preparar oportunamente la nómina en caso de que así fuera necesario.

Atentamente,

  
E. Rodríguez Suárez  
Tesorero

UNIVERSITY OF PORTO RICO  
BOARD OF TRUSTEES  
RÍO PIEDRAS, P. R.

OFFICE OF THE SECRETARY

Received: *ERS/mtm*  
7/20/32

Referred to: .....



*Muy atto:  
Esta justificada la recti-  
ficación que pide miss machin  
C. E. Ch*

*July 6 / 33*



11 de julio de 1933

Srta. María E. Machín, Decana de Mujeres  
y Catedrática Asociada de Pedagogía  
Universidad de Puerto Rico  
Río Piedras, P. R.

Distinguida señorita Machín:

Tengo el honor de acusar recibo de su  
atenta del 6 de julio corriente, acompañada  
de la forma en mimeógrafo, en la que se le  
comunicó su nombramiento en la Universidad  
para el año 1933-34, de cuyo contenido he  
quedado debidamente impuesto.

Me complace en informarle que la misma  
será considerada por la Junta en su próxima  
sesión, para lo que acuerde en definitiva  
sobre el error que usted se sirve señalar.

Me permito anticiparle, para su mejor  
información, que el error que usted anota  
no procede de esta oficina.

Soy de usted, con la mayor consideración

Muy atto. y S.S.

*[Signature]*  
Samuel Medina  
Secretario.

<p>UNIVERSITY OF PUERTO RICO RIO PIEDRAS, P. R. OFFICE OF THE DEAN OF ADMINISTRATION</p> <p>Received: <i>13-VII-33</i></p> <p>Referred to: .....</p> <p>..... sm/ep</p>
---





159

Gobierno de Puerto Rico  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
Río Piedras, P. R.

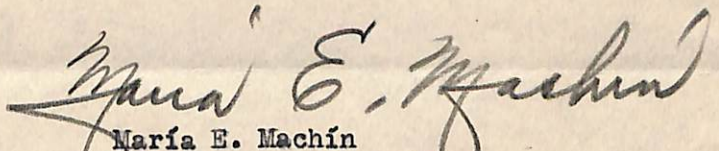
6 de julio de 1933

Sr. Secretario Junta de Síndicos  
Universidad de Puerto Rico  
Río Piedras, Puerto Rico

Estimado señor:

Me permito devolverle el pliego en el cual me comunica mi nombramiento en la Universidad para el año 1933-34, porque el título en él no está de acuerdo con el título por el cual yo vine contratada a esta Universidad en el año 1926. En esta comunicación dice: "Decana de Señoritas de la Universidad" y el título mío es "Decana de Mujeres y Catedrática Asociada de Pedagogía".

Esperando se sirva hacer ese cambio, quedo de usted muy atentamente,

  
María E. Machín  
Decana de Mujeres y Catedrática  
Asociada de Pedagogía

mem/cmr  
Inc. 1

UNIVERSITY OF PUERTO RICO  
EDUCATION DEPARTMENT  
R. O. P. I. N.  
OFFICE OF THE SECRETARY  
R. O. P. I. N.  
R. O. P. I. N.  
*July 11/33*





Copia para la  
Oficina del Secretario

UNIVERSITY OF PUERTO RICO  
BOARD OF TRUSTEES  
R.O. PIEDRAS, P. R.

May 17, 1932

OFFICE OF THE SECRETARY

Received: 9/2/37  
Referred to:

The Honorable  
The Governor of Porto Rico  
San Juan, P. R.

S i r :

I have the honor to request that the following cablegram be sent and charged to the University of Puerto Rico:

"Mlle. María E. Machín, 111 Rue de la Poste, Bruxelles, BELGIQUE: THE BOARD OF TRUSTEES APPROVED AN EXTENSION OF YOUR LEAVE WITHOUT PAY TO AUGUST TWENTYNINTH WHEN YOU SHALL BE EXPECTED TO BE BACK FOR OPENING SCHOOL YEAR. Carlos E. Chardón, Chancellor."

Respectfully,

CARLOS E. CHARDON  
Chancellor.



1661



16 de mayo de 1932

Srta. María E. Machín  
111 rue de la Poste  
Bruxelles, Belgique

Estimada señorita Machín:

Tengo el honor de informar a usted que en la sesión de este organismo verificada con fecha 10 del mes en curso, la recomendación para extensión de la licencia que disfruta hasta agosto, para asistir a un congreso educativo en Niza, Francia, que hiciera en su favor el Canciller de la Universidad, le fué aprobada por unanimidad, sin sueldo, según usted solicita.

Lo que tengo el gusto de comunicar a usted para su mejor inteligencia y gobierno; suscribiéndome suyo

Sinceramente,

*FJR*  
Fernando J. Rodil  
Secretario.

fjr/ep



102

OK

GOVERNMENT OF PORTO RICO  
DEPARTMENT OF EDUCATION  
OFFICE OF THE COMMISSIONER  
SAN JUAN



ADDRESS ALL OFFICIAL  
COMMUNICATIONS TO THE  
COMMISSIONER OF EDUCATION  
SAN JUAN, P. R.

6 de mayo de 1932.

Sr. Carlos E. Chardón, Canciller  
Universidad de Puerto Rico,  
Rio Piedras, P. R.

Mi querido Canciller:

Lea la carta que me escribe la señorita  
Machín. Aún está pendiente de resolución su soli-  
citud de extensión de licencia para asistir a un  
congreso educativo en Niza. Le agradeceré me con-  
teste o le escriba a ella directamente.

Cordialmente,

*José Tadeo*  
Comisionado de Instrucción.

UNIVERSITY OF PORTO RICO  
BOARD OF TRUSTEES  
RIO PIEDRAS, P. R.  
OFFICE OF THE SECRETARY  
Received: 5/10/32  
Referred to:

incl.-





Feb. 26, 1932

Office of the Dean of Women.

Memorandum for the Secretary of Board of Trustees  
Re: Work of the Dean of Women.

BRIEF REPORT OF SOME OF THE DUTIES PERFORMED  
BY THIS OFFICE.

I. Administrative Duties.

1. Approve selection of Dormitory Staff.
2. Approve selection of Dormitory equipment and of plans for laundry and other conveniences.
3. Meet regularly with other administrative officers, the College deans, etc. Scholarship and discipline Committee, Catalogue Committee.
4. Meet regularly with members of the Carlota Matienzo Dormitory Governing Committee.
5. Meet regularly with other members of Student Faculty Council.
6. Supervise student organizations to which women belong. (Rules and Regulations, Constitutions, activities, dues, etc.)
7. Have special interview of about 30 minutes with each new student whether freshman or not to fill personnel card with life sketch of each one. Continue throughout the year making entries in same. (See sample.)
8. Interview Superintendent of Buildings and Grounds about matters pertaining to the welfare of the University women.
9. Give excuses for absences for causes other than illness.
10. Help make plans and direct activities for Freshman Week. Miss Machín with the cooperation of the Dean of Men introduced this activity after reading Dr. Doermann's book "The Orientation of College Freshmen."
11. Write Bulletins of Information for "Carlota Matienzo Hall."





168  
29 de septiembre de 1931

Srta. María Machín,  
Decana de Mujeres,  
Universidad.

Mi estimada señorita Machín:

En el asunto de la cooperación que de usted solicitara en la mañana de hoy, tengo que aclarar que me movió el mejor servicio de la misión que se me tiene encomendada en la Universidad, estando muy lejos de mi ánimo el interrumpir su programa de trabajo, que respeto tanto como el mío propio y más, ya que me consta que está usted en preparativos de viaje.

Tuve sí un ligero error de apreciación. Al prestarme, el decano de administración ad interim, señor Gueits, los servicios de la taquígrafa ad large, señorita del Valle, entendí que dicha empleada estaba asignada al servicio de la oficina de usted las horas de la mañana solamente, y que las de la tarde correspondían al decano de administración interino, quien compenetrado de la situación que rodea mi trabajo, de momento, accedió gustoso a facilitarme dicha empleada en las horas que le correspondían.

Fué bajo esa impresión que me dirigí a usted.

Comprendí su estado de ánimo, que justifico dadas las circunstancias, y pido sus excusas, aprovechando la oportunidad de desear, a usted todo género de satisfacciones en el disfrute de su licencia sabática, que la mueve fuera de la isla; y me reitero de usted,

Muy cordialmente,

*F. J. R.*  
Fernando J. Rodil  
Secretario.

fjr/ep





- 12. Write Hand book of Rules and Regulations for residents of the Carlota Matienzo Hall.
- 13. Issue circulars and prepare rules and pledge sheets for local boarding houses where students are lodged.
- 14. Help prepare general rules and regulations for all students.

II. Academic Duties

- 1. Head of Dept. of Phy. Ed. This year I teach Phy. Ed. program to all Freshmen students in this way I am in contact with every girl at U. P. R. Sophomore, junior and senior, I have know since previous years.
- 2. Attend all meetings of the Scholarship Committee.
- 3. Interview students on academic questions and help them make adjustments if failing or ill.
- 4. Interview faculty members on Student's work and advise on discipline on academic matters.

III. Social duties.

- 1. Interview women students in regard to their individual personal problems. (There were 886 women students of college rank at the beginning of the year and of these 437 were freshmen, many of them were away from home for the first time.)
- 2. Supervise conduct and decorum of women students on University campus.
- 3. Advise with different University clubs and societies in regard to mature and date of social events, approval of chaperons for social functions and occasionally chaperon parties personally.

4.IV. Duties in connection with health of women students.

- 1. Inspect and approve boarding and lodging houses (The Insular Department of Health has cooperate twice with this office.)
- 2. Initiate health projects with the cooperation of the Department of Physical Education, the University Physiciah and the Health Instructor. Good posture Week, hookworm test etc.
- 3. Secure speakers to give special talks on health to women students.





1160

4. Interview University physician, nurse and physical Education, instructors on health matters concerning women students.

5. Visit occasionally corrective work classes in Physical Education given for underweight women or for those who have physical defects and do not take the regular work.

6. Interview dietitian of dormitory about girls who are given special attention because of underweight.

7. As a rule, women students, before going to the doctor or to the nurse, always report to this office for advice or help. The dean of women many times has to accompany girls to the doctor or to specialists and has to do the talking to them. (They are used to have their parents do this for them.)

V. Duties connected with vocational guidance.

1. Give information and advice to students in regard to vocations.
2. Secure speakers to give talks on different vocations.
3. Find part time work for poor students.
4. Supply information about different schools in the United States.
5. Supply information to the Department of Education of Porto Rico, to the Teachers Agencies and Heads of Schools in the United States and in Porto Rico about qualifications of our graduates who apply for different positions.

VI. Duties to strengthen relations between the University and the Community.

1. Attend meetings or social functions of such organizations to which the Dean of Women because of her official position has to belong here in Porto Rico. Some of these are: "The American Association of University Women". (Member of the committee of this association for Scholarships of University of Porto Rico Girls.)

University of Porto Rico Women Faculty Club. This club for the benefit of the University and the community has carried out several important activities besides its social functions.

University of Porto Rico Committee for the Better Homes Campaign. Six different meetings this year. All at night or on Sundays. Three in my office and three in my own home. (Member of the Program Committee.)

American Red Cross Member of the Board of Directors, Porto Rico Chapter.

Asociación de Maestros de Puerto Rico, University branch, etc.





VII. Miscellaneous Duties.

1. Interview concerning the welfare of women students with:

- (a) University Physician.
- (b) University nurse.
- (c) House Director, Carlota Matienzo Hall.
- (d) Dietitian, Carlota Matienzo Hall.
- (e) Faculty Members.
- (f) Parents.
- (g) Landladies.
- (h) Officers, Board of Health.
- (i) Librarian.
- (j) Officers, Students Organizations.
- (k) Members of the staff, Physical Education Department, U.P.R.

2. Correspondence with:

- (a) Prospective students.
- (b) Graduates.
- (c) Schools int the States.
- (d) Teachers' Agencies.
- (e) Department of Education (Porto Rico.)
- (f) Parents.
- (g) Landladies.

3. Research.

- 1. Procure financial and other kind of help for deserving students.
- 2. Collect money for "Premio Carlota Matienzo" for distinguished student in Normal College.
- 3. Secure free lunches for poor girls or boys or in return of some small service.
- 4. Secure from friends money to buy books or help students pay their expenses.
- 5. Aid good students in securing positions in Public or Private Schools or in other places.
- 6. Attend to emergency calls by phone, wire special delivery mail or personal after office hours, as accident, illness or death news from relatives, etc.

7. Attend to unexpected local happenings, as accidents, arrival of guests, etc/

UNIVERSITY OF PUERTO RICO  
BOARD OF TRUSTEES  
R. O. P. DRAS, P. R.

OFFICE OF THE SECRETARY  
Received: 3/7/32 ✓  
Referred to:

Respectfully yours,

*Gladys Jener Pons*  
Acting Dean of Women.





Feb. 26 1932

*Decana de Srta. Kov*

Office of the Dean of Women.

Memorandum for the Secretary of Board of Trustees  
Re: Work of the Dean of Women.

BRIEF REPORT OF SOME OF THE DUTIES PERFORMED  
BY THIS OFFICE.

I. Administrative Duties.

1. Approve selection of Dormitory Staff.
2. Approve selection of Dormitory equipment and of plane for laundry and other conveniences.
3. Meet regularly with other administrative officers, the College deans, etc. Scholarship and discipline Committee, Catalogue Committee.
4. Meet regularly with members of the Carlota Matienzo Dormitory Governing Committee.
5. Meet regularly with other members of student Faculty Council.
6. Supervise student organizations to which women belong. (Rules and Regulations, Constitutions, activities, dues, etc.)
7. Have special interview of about 30 minutes with each new student whether freshman or not to fill personnel card with life sketch of each one. Continue throughout the year making entries in same. (See sample.)
8. Interview Superintendent of Buildings and Grounds about matters pertaining to the welfare of the University women.
9. Give excuses for absences for causes other than illness.
10. Help make plans and direct activities for Fresh man Week. Miss Machin with the cooperation of the Dean of Men introduced this activity after reading Dr. Doermann's book "The Orientation of College Freshmen."
11. Write Bulletins of Information for "Carlota Matienzo."



12. Write Hand book of Rules and Regulations for residents of the Carlota Matienzo Hall.

13. Issue circulars and prepare rules and pledge sheets for local boarding houses where students are lodged.

14. Help prepare general rules and regulations for all students.

## II. Academic Duties

1. Head of Dept. of Phy. Ed. This year I teach Phy. Ed. program to all Freshmen students in this way I am in contact with every girl at U. P. R. Sophomore, Junior and senior, I have known since previous years.

2. Attend all meetings of the Scholarship Committee.

3. Interview students on academic questions and help them make adjustments if failing or ill.

4. Interview faculty members on Student's work and advise on discipline on academic matters.

## III. Social duties.

1. Interview women students in regard to their individual personal problems. (There were 886 women students of college rank at the beginning of the year and of these 437 were freshmen, many of them were away from home for the first time.)

2. Supervise conduct and decorum of women students on University campus.

3. Advise with different University clubs and societies in regard to mature and date of social events, approval of chaperons for social functions and occasionally chaperon parties personally.

## 4. IV. Duties in connection with health of women students.

1. Inspect and approve boarding and lodging houses (The Insular Department of Health has cooperate twice with this office.)

2. Initiate health projects with the cooperation of the Department of Physical Education, the University Physician and the Health Instructor. Good posture Week, hookworm test etc.

3. Secure speakers to give special talks on health to women students.





1666

4. Interview University physician, nurse and physical education, instructors on health matters concerning women students.

5. Visit occasionally corrective work classes in physical Education given for underweight women or for those who have physical defects and do not take the regular work.

6. Interview dietitian of dormitory about girls who are given special attention because of underweight.

7. As a rule, women students, before going to the doctor or to the nurse, always report to this office for advice or help. The dean of women many times has to accompany girls to the doctor or to specialists and has to do the talking to them. (They are used to have their parents do this for them.)

V. Duties connected with vocational guidance.

1. Give information and advice to students in regard to vocations.

2. Secure speakers to give talks on different vocations.

3. Find part time work for poor students.

4. Supply information about different schools in the United States.

5. Supply information to the Department of Education of Porto Rico, to the Teachers Agencies and Heads of Schools in the United States and in Porto Rico about qualifications of our graduates who apply for different positions.

VI. Duties to strengthen relations between the and the Community.

1. Attend meetings or social functions of such organizations to which the Dean of women because of her official position has to belong here in Porto Rico, Some of these are: "The American Association of University Women". (Members of the committee of this association for Scholarships of University of Porto Rico Girls.)

University of Porto Rico Women Faculty Club. This club for the benefit of the University and the community has carried out several important activities besides its social functions.

University of Porto Rico Committee for the Better Homes Campaign. Six different meetings this year. All at night or on Sundays. Three in my office and these in my own home. (Member of the Program Committee.)

American Red Cross Member of the Board of Directors, Porto Rico Chapter.

Asociación de Maestros de Puerto Rico. University branch.





VII. Miscellaneous Duties.

1. Interview concerning the welfare of women students with;

- (a) University Physician.
- (b) University nurse.
- (c) House Director, Carlota Matienzo Hall.
- (d) Dietitian, Carlota Matienzo Hall.
- (e) Faculty Members.
- (f) Parents.
- (g) Landladies.
- (h) Officers, Board of Health.
- (i) Librarian.
- (j) Officers, Students Organizations.
- (k) Members of the staff, Physical Education Department,

U. P. R.

2. Correspondence with:

- (a) Prospective students.
- (b) Graduates.
- (c) Schools in the States.
- (d) Teacher's Agencies.
- (e) Department of Education (Porto Rico).
- (f) Parents.
- (g) Landladies.

3. Research.

1. Procure financial and other kind of help for deserving students.

2. Collect money for "Premio Carlota Matienzo" for distinguished student in Normal College.

3. Secure free lunches for poor girls or boys or in return of some small service.

4. Secure from friends money to buy books or help students pay their expenses.

5. Aid good students in securing positions in Public or Private Schools or in other places.

6. Attend to emergency calls by phone, wire special delivery mail or personal after office hours, as accident, illness or death news from relatives, etc.

7. Unexpected local happenings, as accidents, arrival of guests, etc.

Respectfully yours,

*Gladys Jane Ponce*  
Acting Dean of Women.

*(Sgd)*





169

November 30, 1929.

Miss Maria E. Machin  
University of Porto Rico.

Dear Miss Machin:

I am glad to inform you that the Board of Trustees, at a meeting held November 18, voted to change your title from Dean of Women to Associate Professor of Education and Dean of Women.

Yours sincerely,

Acting Chancellor.



*Decano de Mujeres*



GOVERNMENT OF PORTO RICO  
UNIVERSITY OF PORTO RICO  
RIO PIEDRAS, P. R.

May 13, 1931

Mr. Carlos E. Chardon, Chancellor  
University of Porto Rico  
Rio Piedras, P. R.

Dear Mr. Chardon:

I feel that it is most desirable that the person who is to act as Dean Of Women during my absence be fully acquainted with the nature of the work of this office and in complete sympathy with its aims. I, therefore, most earnestly recommend the appointment of Miss Herminia Acevedo as Acting Dean of Women and I suggest that official action on this appointment be taken as soon as possible in order, that in the interval before my leave begins, I may discuss the routine and problems of the office with her.

My reasons for proposing Miss Acevedo as my substitute are, I believe, convincing. She has been a member of the faculty of the University of Porto Rico for 18 years and during a good part of the time she was chairman of the Student Welfare Committee. She has been constantly active in all work that affects the life and well-being of women students of the University. She lives in Rio Piedras, and I have invariably consulted her in matters pertaining to the welfare and conduct of our girls. I am certain that by temperament, experience and training, Miss Acevedo is admirably equipped to direct the work of this office. Her record in the University is proof that she will do it conscientiously.

I should like to talk to you personally about this matter, if you think it necessary.

Sincerely yours,

*Maria E. Machin*  
Maria E. Machin  
Dean of Women and Associate  
Professor of Education



mem/ep





## DECANA DE MUJERES

## Sección 1 del Capítulo XIV del Reglamento

El Canciller de la Universidad, nombrará anualmente, sujeto a la aprobación de la Junta de Síndicos, una Decana de Mujeres, quien será responsable al Canciller, y deberá cumplir aquellos deberes y ejercitar aquella autoridad, respecto a la disciplina de las estudiantes mujeres, que le sea delegada por el Canciller. La Decana de Mujeres preparará y someterá, para su aprobación por el Canciller y la Junta de Síndicos, las reglas y reglamentos relacionados con las estudiantes mujeres. La Decana de Mujeres deberá presidir el "Consejo (judicial) de los Estudiantes y de la Facultad", para mujeres, y será miembro del Consejo Administrativo de Decanos.

*Ignacia E. Machin*

Dr. Masó: Le agradeceré me informe en que consiste el consejo a que se refiere la sección I del Capítulo XVI  
Atentamente, *Ignacia E. Machin*





DECANA DE MUJERES

Sección 1 del Capítulo XIV del Reglamento

El Canciller de la Universidad, nombrará anualmente, sujeto a la aprobación de la Junta de Síndicos, una Decana de Mujeres, quien será responsable al Canciller, y deberá cumplir aquellos deberes y ejercitar aquella autoridad, respecto a la disciplina de las estudiantes mujeres, que le sea delegada por el Canciller. La Decana de Mujeres preparará y someterá, para su aprobación por el Canciller y la Junta de Síndicos, las reglas y reglamentos relacionados con las estudiantes mujeres. La Decana de Mujeres deberá presidir el "Consejo (judicial) de los Estudiantes y de la Facultad", para mujeres, y será miembro del Consejo Administrativo de Decanos.





6 de abril de 1931.

Srta. María E. Machín  
Universidad.

Estimada Srta. Machín:

Tiene por objeto la presente poner en conocimiento de usted, para los efectos correspondientes, las disposiciones del nuevo Reglamento de la Junta de Síndicos, con respecto a la Decana de Mujeres. Usted las encontrará en la hoja adjunta, de la cual le envío copia a fin de que se sirva firmarla y devolverla.

De usted atentamente,

Decano de Administración.



Gobierno de Puerto Rico  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
Río Piedras, P. R.



10 de enero de 1931.

Dr. Gildo Massó, Canciller Interino  
Universidad de Puerto Rico  
Río Piedras, P.R.

Estimado Dr. Massó:

Conozco la N.E.A. desde el año 1905 y he asistido, haciéndome mis propios gastos, a tres convenciones anuales de la Asociación: una en Nueva York, en el verano de 1915 y otra en Milwaukee, en las vacaciones de 1919, enseñando yo en la Universidad de Puerto Rico; y otra en Atlantic City, en febrero de 1921, mientras cursaba estudios en la Universidad de Columbia. Soy miembro vitalicio, y he pertenecido a la Asociación durante 19 años, lo cual le prueba a Ud. el gran interés que siempre he tenido por la Asociación.

En 1925 cuando volví a Puerto Rico, y luego en otras ocasiones he tratado de conseguir socios, pero no he tenido éxito. Le pido mil perdones y lo siento mucho, pero me veo precisada a decirle que desearía me excusara de hacerme cargo de esta propaganda.

Atentamente,

*Maria Machin*  
Maria Machin,  
Dean of Women





111 rue de la Poste  
Bruxelles, Belgique  
22 de abril, 1932.

Estimado Señor Padua:

Hace algún tiempo recibí su carta en la que me prometía enviarme más noticias sobre la posibilidad de quedarme hasta agosto para asistir al Congreso mundial de "La Ligue Internationale pour l'Education Nouvelle" en Giza.

Me figuro que por estar el Sr. Chardon fuera de la isla no le habrán contestado y quizás en el próximo correo reciba su carta diciéndome lo que debo hacer y enviándome credenciales etc.

Como era necesario inscribirse antes del 15 de abril, ya pagué mi cuota de